

AGENCY AGREEMENT

عقد وكالة تجارية

IN DATE :	28/01/2013	تحریر فی:	۲۰۱۳/۰۱/۲۸
First Part	KASEM MAKINE SAN.VE TIC.A.S. (As Genpower Generator's sole exclusive exporter)	طرف اول	KASEM MAKINE SAN.VE TIC.A.S. (As Genpower Generator's sole exclusive exporter)
ADDRESS	IVEDIK ORG.BOL. AGAC METAL SAN .SIT 1122.CAD. 1434. SOKAK NO :11 YENIMAHALLE/ANKARA - TURKIYE (0312) 267 47 09	عنوانه	IVEDIK ORG.BOL. AGAC METAL SAN .SIT 1122.CAD. 1434. SOKAK NO :11 YENIMAHALLE/ANKARA - TURKIYE (0312) 267 47 09
TEL	(0312) 267 47 09	تلفون	(0312) 267 47 09
Fax	(0312) 267 47 10	فاکس	(0312) 267 47 10
RESPONIBLE FOR IT	Omer OZCELIK	إسم المسئول	Omer OZCELIK
SECOND PART	Gemka for Engineering and Contracting	طرف ثانى	شركة جيمكا للهندسة والمقاولات
ADDRESS	Area No 165 - First Industrial Zone Megawra 27- 15 th of May city - Helwan - Egypt	العنوان	قطعة ١٦٥ بالمنطقة الصناعية بالمجاورة ٢٧ بمدينة ١٥ مايو - حلوان - مصر
TEL	002 - 02 - 25521826	تلفونات	٠٠٢ - ٠٢ / ٢٥٥٢١٨٢٦
FAKS	002 - 02 - 25521825	فاکس	٠٠٢ - ٠٢ / ٢٥٥٢١٨٢٥
RESPONIBLE FOR IT	Eng / Gamal abd elnasser Ibrahim Tolba	المسئول عنه	المهندس/ جمال عبد الناصر ابراهيم طلبة

first Part Has honoured the second part Still doing business in Egypt to bid for Projects, to Promote and to Sell its products

Second Part
Gemka for Engineering & Contracting
Eng . Gamel Abd EL Nasser

First Part
Omer OZCELIK
Satis Sefi

KEYHAN
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
(KEYHAN TRANSLATION OFFICE)
Mr. Yücel Cad. No:51 Kızılay/ANKARA
Tel: 0312/417 53 85 86 Fax: 417 53 87

MAKINE SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
İvedik Org. San. Böl. Ağaç Metal San. Slt.
1122 Cad-1434 Sok. No:11 Yenimahalle/ANKARA
Tel: 0312 267 47 09 Fax: 0312 267 47 10
Ulus V.D. 527 047 05 30



KEYHAN
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
(KEYHAN TRANSLATION OFFICE)
Mih: Yükeş Cad. No:5/3 Kızılay/ANKARA
Tel:(0312) 417 53 85 - 66 Fax: 417 53 87

İşbu çeviri TÜRKÇE'den
ARAPÇA'ya aslına sadık kalınarak
tarafımdan tercüme edilmiştir
Mütercim
Hasan ÇELİK

İşbu çevirinin taahhüde kimliği saklı
Yeminli Tercümanımı **Hasan ÇELİK**
Tarafından TÜRKÇE'den
ARAPÇA'ya çevrilmiş olduğunu
onaylarım

#05871

19 Mart 2013

Annex AGENCY AGREEMENT

ملحق عقد وكالة تجارية

<u>COMMISSION</u>	5%	نسبة العمولة
<u>PRODUCTS</u>	Generators With Different Sizes and Capabilities	المنتجات
<u>CURRENCY</u>	Euro / Usd	نوع العملة
<u>VALIDITY</u>	for (5) years	الصلاحية
**	There is no exclusive agent for Genpower Company in Egypt.	**
<u>OBLIGATION</u>	Genka is going to Purchase above mentioned Products only from GENPOWER. However, If the demand for other GENPOWER Products that are beyond GENPOWER Production occurs, Genka may ask from GENPOWER to Supply, or GENPOWER may Consult Genka, Which are subject to mutual agreement between two Parties	الالتزام
	In the case of amendment or change in this contract Egyptian Embassy in TURKEY will be informed.	وفي حالة تعديل أو تغيير في هذا العقد يتم إخطار السفارة المصرية بتركيا

KEYHAN First Part
MAKİNE SANAYİ VE TİCARİET A.Ş. OZCELIK
İveik 2/3 San. Bulvarı Kat: 3
1122 Cad. 1434 Sok. No: 1122 Kat: 3
Tel: (0312) 297 00 00
Faks: 527 047 06 3

Satis Sefi
Sales Chief

Second Part
Gemka for Engineering & Contracting
Eng . Gamel Abd EL Nasser



Ankara Chamber of Commerce

Date : 18/03/2013

Service : Registry Directorate

Number : OS-2145860 / 1990006

15 Mart 2013
No 05871



COMMERCIAL ACTIVITY CERTIFICATE

Commercial Title	KASEM MAKİNE SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ				
Address	İVEDİK ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ AĞAÇ METAL SANAYİ SİTESİ 1122. CADDE 1434. SOKAK NO: 11 YENİMAHALLE ANKARA				
Cham. Reg.	26/1643	Trade Reg. No	322999	Trade Reg. Date	20/12/2012
Capital	400,000.00 TL	Degree	1.	Cham. Reg. Date	20/12/2012

Business Occupation

22.29.05-Makine, mobilya, kaporta, el aletleri ve benzerlerinin plastikten bağlantı parçaları, plastikten taşıyıcı bantların ve konveyör bantlarının imalatı

Title of the Partners	Type	Share(TL)	Share(%)
AHMET SERKAN KÜÇÜK	Legal Entity	400,000.00	100.0000

*** In the examination of the file record of the firm mentioned above, there aren't any prohibitions from tenders

The firm whose information is written above is commercially active and still registered under its business occupation with hereby document prepared and confirmed to be submitted to the related authorities.

ANKARA 13. NO'DA
1. Derece imza yetkili başkanı
CİHAŞ SELÇUK GÜNGÖR

Secretary General

Gülay DURMAZ
Expert



KEYHAN
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
(KEYHAN TRANSLATION OFFICE)
Mikr. Yüksel Cad. No:5/1 Kızılay/ANKARA
Tel:(0312) 417 53 85 86 Fax: 417 53 87

İşbu çeviri Türkçe'den İngilizce'ye aslinin sadık kalınarak tarafımdan tercüme edilmiştir.

Mütercim
Hüseyin ÇELİK

İşbu çevirinin dairemizde kimliği saklı Yeminli Tercümenimiz Hüseyin ÇELİK Tarafından Türkçe'den İngilizce'ye çevrilmiş olduğunu onaylarım.

OS.F17 R-01

The documents on which any falsifications exist are invalid.

E.G.

1/1



Söğütözü Mah.2180. Cad. No:5/A 06530 Çankaya – ANKARA Tel: (0312) 201 81 00 Faks: (0312) 201 81 21

www.atonet.org.tr info@atonet.org.tr

Receipt #: 2297938

T.C
ANKARA İLİ
ÇANKAYA İLÇESİ YAZI İŞLERİ MÜDÜRLÜĞÜ

Resmi Mühürün ANKARA TİCARET ODASI'ne
İmzanın da GÜLAY DURMAZ'a
Ait Olduğu Tasdik Olunur.
İşbu Tasdik Metne Şamil Değildir.

Tasdik No : 2588

19.03.2013

Mehmet Ali YILDIRIM
KAYMAKAM

T.C.
DİŞİŞLERİ BAKANLIĞI
Konsolosluk Genel Müdürlüğü
Konsolosluk Prosedürleri Dairesi Başkanlığı

No: 3182
ÇANKAYA KAYMAKAMLIĞI

Ait olduğu tasdik okunur.
İşbu tasdik metne şamil değildir.
ANKARA

9 Mart 2013

DİŞİŞLERİ BAKANLIĞI
TASDİK YALNIZCA YURTDIŞI KULLANIMA
YÖNELİKTİR

القنصلية العامة لجمهورية مصر العربية
في مدينة انقره
امدق عن صحة توقيع السيد العام
و خاتم الخاوية الترتيب
دون ادنى مسئولية قبل القنصلية فيما يخص
محتويات الوثيقة

رقم الترخيص 574
الرسم المعلق 100.T.L
لمدة 3 اشهر
20 / 3 / 2013



ACENTELİK SÖZLEŞMESİ

İşbu sözleşme; aşağıda adı geçen taraflar arasında 28.01.2012 Tarihinde düzenlenmiştir.

BİRİNCİ TARAF	(Genpower Generator'un münhasır ihracatçısı) olarak, Kasem Makine San ve Tic. A.Ş.
Adresi	İvedik Organize Bölgesi Ağaç Metal San. Sit. 1122 Cd. 1434 Sk. No: 11 Yenimahalle Ankara Türkiye
Telefonu	0312 267 47 09
Faks	0312 267 47 10
Yetkilinin Adı	Ömer Özçelik
İKİNCİ TARAF	Gemka Mühendislik ve Müteahhitlik Şirketi
Adresi	Mısır – Helwan – 15 Mayıs City – Civardaki 27 Sanayi Bölgesi, 165 No.lu alan
Tel	002-02-25521826
Faks	002-02-25521825 002-02-25521825
Yetkilinin Adı	Mühendis/ Gamal Abd Elnasser Ibrahim Tolba
Birinci taraf, (muhtelif hacim ve ebatlardaki jeneratörlerden) ibaret olan şirket ürünlerinin satılması ve pazarlanması için, açılan projelere teklifleri sunmak üzere, Mısır Arap Cumhuriyetinde yetkili distribütörü olan ikinci tarafa vekalet verecektir.	

Birinci Taraf

Kasem Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş.
A. Serkan Küçük
Başkan
Kaşe ve İmza

İkinci Taraf

Gemka Mühendislik ve Müteahhitlik Şirketi
Mühendis/ Gamal Abd Elnasser Ibrahim Tolba

KASEM
MAKİNA SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
İvedik Org. San. Böl. Ağaç Metal San. Sit.
1122. Cad. 1434. Sok. No: 11 Yenimahalle/ANKARA
Tel: (0312) 267 47 09 Faks: (0312) 267 47 10
Ulus V.D. 121 047 05 30

ANKARA İBNOTERLİĞİ
1.Derece İmza yetkili başkatibi
CİHAŞ SELÇUK GÜNGÖR



KEYHAN
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
(KEYHAN TRANSLATION OFFICE)
Mtk: Yüksel Cad. No:51 Kızılay/ANKARA
Tel: (0312) 417 53 85 86 Faks: 417 53 87

KASEM

Kasem Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş.

1122 Cad. 1434. Sok No:11 İvogsan Ağaç Metal Sanayi Sitesi Yenimahalle - Ankara / Türkiye

Tel: +90 (312) 267 47 09 Faks: +90 (312) 267 47 10

kasem@genpower.com.tr | www.genpower.com.tr | www.kasem-makine.com.tr

№05871

19 Mart 2015

ACENTELİK SÖZLEŞMESİNİN EKİ

Komisyon oranı	%5
Ürünler	* Jeneratörler
Para birimi	Euro/ Dolar
Geçerlilik	5 yıl
**	Mısır'da Şirketin distribütörü bulunmadığı gibi, Mısır'da bulunan herhangi bir distribütöre tazminat veya mali yükümlülükleri bulunmamaktadır.
Yükümlülük	Gemka Şirketi; ürünlerimizi yalnızca Genpower'dan satın alacaktır. Ancak; bahse konu ürünler kapsamı dışında başka ürünlerin talep edilmesi halinde; Gemka Şirketi; ilk önce Genpower'a bir ihtarda bulunup konu ile ilgili bir görüş isteyecektir. İşbu anlaşma iki taraf arasında karşılıklı bir mutabakat Metnidir.

Birinci Taraf

Kasem Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş.
A. Serkan Küçük
Başkan
Kaşe ve İmza

İkinci Taraf

Gemka Mühendislik ve Müteahhitlik Şirketi
Mühendis/ Gamal Abd Elnasser Ibrahim Tolba

KASEM
MAKİNA SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
İvedik Org. San. Böl. Ağaç Metal San. Slt.
1122. Cad. 1434. Sok. No:11 Yenimahalle/ ANKARA
Tel:(0312) 267 47 09 Faks:(0312) 267 47 10
Ulus V.D: 537 047 05 30



KEYHAN
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
(KEYHAN TRANSLATION OFFICE)
Mikr. Yılmaz Cad. No:5/1 Kızılay/ANKARA
Tel:(0312) 417 53 85 86 Faks: 417 53 87

ANKARA 13.NOTERLİĞİ
1.Derece İmza yetkili başkanı
CIHAT SELÇUK GÜNGÖR





Ankara Ticaret Odası

№05871
19 Mart 2013



Tarih : 12/03/2013

Servis : Oda Sicil Müdürlüğü

Sayı : OS-2142128 / 1983408

FAALİYET BELGESİ

Ünvanı	KASEM MAKİNE SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ				
Adresi	İVEDİK ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ AĞAÇ METAL SANAYİ SİTESİ 1122. CADDE 1434. SOKAK NO: 11 YENİMAHALLE ANKARA				
Oda Sicil No	26/1643	Ticaret Sicil No	322999	Tescil Tarihi	20/12/2012
Sermayesi	400,000.00 TL	Derecesi	1.	Oda Kayıt Tarihi	20/12/2012
İştilal Konusu	22.29.05-Makine, mobilya, kaporta, el aletleri ve benzerlerinin plastikten bağlantı parçaları, plastikten taşıyıcı bantların ve konveyör bantlarının imalatı				

*** Firmanın dosyasının tetkikinde Devlet ihalelerine katılmaktan yasağı bulunmadığı anlaşılmıştır. ****

Yukarıda bilgileri yazılı olan firmanın halen kayden faal olduğu ve iştilal konusu alanındaki şekli ile iştilal etmek üzere kaydedildiği anlaşılmakla işbu belge ilgili mercilere ibraz edilmek üzere tanzim ve tasdik edilmiştir.

GENEL SEKRETER

Mehmet TATAROĞLU
MEMUR



KEYHAN
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
(KEYHAN TRANSLATION OFFICE)
Mtk: Yüksel Cad. No:5/1 Kızılay/ANKARA
Tel:(0312) 417 53 85 86 Fax: 417 53 87

ANKARA 13.NOTERLİĞİ
1.Derece Notza yetkili başkatibi
CUMHURİYET CUK GÜNGÖR

OS.F18 R-01

Üzerinde tahrifat yapılan belgeler geçersizdir.

.OSTIM

1/1



Söğütözü Mah.2180. Cad. No:5/A 06530 Çankaya – ANKARA Tel: (0312) 201 81 00 Faks: (0312) 201 81 21

www.atonet.org.tr info@atonet.org.tr

Makbuz No: 2293661

T.C.
ANKARA İLİ
ÇANKAYA İLÇESİ YAZI İŞLERİ MÜDÜRLÜĞÜ

Resmi Mühürün ANKARA TİCARET ODASI'ne
İmzanın da MEHMET TATAROĞLU'a

Ait Olduğu Tasdik Olunur.

İşbu Tasdik Metne Şamil Değildir.

Tasdik No : 2589

19.03.2013

Mehmet Ali YILDIRIM
KAYMAKAM

T.C.
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
Konsolosluk Genel Müdürlüğü
Konsolosluk Protokolü Dairesi
No: 3182

EYRAKTAKI MÜHÜR VE İMZA
ÇANKAYA KAYMAKAM

Ait olduğu tasdik olunur
İşbu tasdik metne şamil değildir.

[Signature]

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI'NA
TASDİK YALNIZCA YURT
YÖNELİKTİR

EMİĞİ'NA

YAPILAN İŞBU
DİŞİ KULLANIMA

القنصلية العامة لجمهورية مصر العربية
في مدينة انقره
أصدق عن صحة توقيع السيد
الحسين بن علي
وتمام الخاضعة لبركته
دون ادلي مسؤولية قبل القنصلية فيما يخص
بمضويات الوثيقة

رقم التصدية 573

مصلحة مصر
ليرة تركية 100. TL

20 / 3 / 2013

